Gigaset S675 IP

Instalación sencilla paso a paso

SIEMENS

2 Precauciones de seguridad

Advertencia:
Lea las precauciones de seguridad y la guía del usuario en el CD antes de utilizar el teléfono.
Explique a sus hijos el contenido del CD y los riesgos posibles asociados con el uso del teléfono.

- Use solamente el adaptador de corriente provisto, según se indica en la parte inferior de la estación base o el soporte de carga.
- Use solamente **las baterías recargables recomendadas**, es decir, nunca use una batería común (no recargable) ni otro tipo de baterías puesto que ello podría ocasionar riesgos considerables para la salud y causar lesiones personales. Por ejemplo, podría dañarse el revestimiento de las baterías, o incluso éstas podrían explotar. El teléfono podría funcionar deficientemente o dañarse como consecuencia de usar baterías que no sean del tipo recomendado.
- Instale baterías recargables con la polaridad correcta, y utilícelas según las indicaciones de la guía del usuario (los símbolos de polaridad se muestran dentro o sobre el compartimiento de la batería del teléfono).
- Las baterías no deben desecharse como productos domésticos. Cumpla con las reglamentaciones locales de eliminación de desechos; puede obtener información sobre este tema consultando a las autoridades locales o a la tienda donde adquirió el producto.
- El funcionamiento de dispositivos médicos puede verse afectado. Procure tener siempre presente las condiciones técnicas en su entorno particular, por ej., el consultorio de un médico.
- No acerque la parte posterior del teléfono a su oído cuando el timbre esté sonando ni cuando esté activada la función de manos libres. De lo contrario, puede sufrir un daño grave y permanente de la capacidad auditiva.
  El teléfono puede causar un zumbido molesto en audífonos.
- No instale el soporte de carga en el cuarto de baño o áreas similares. El teléfono, la estación base y el soporte de carga no están diseñados a prueba de salpicaduras.
- La estación base y el soporte de carga están diseñados para ser usados en habitaciones secas con un rango de temperatura de +5 °C a +45 °C (+41 °F a +113 °F).
- Nunca use el teléfono en ambientes con riesgo de explosión, por ej., talleres de pintura.
- Nunca exponga el teléfono a una de las siguientes situaciones: fuentes de calor, luz del sol directa u otros dispositivos eléctricos.
- Proteja su Gigaset contra la humedad, el polvo, los líquidos corrosivos y el vapor.
- Si cede el teléfono a otra persona, asegúrese de incluir también la guía del usuario.
- No use estaciones base defectuosas o hágalas reparar por nuestro Centro de Servicios, ya que podrían interferir con otros servicios inalámbricos.
- Todo el equipo eléctrico y electrónico debe ser desechado por separado y no con los desechos domésticos; deben utilizarse las instalaciones de recolección designadas por las autoridades locales.
- Antes de limpiar el teléfono, desconéctelo del enchufe de la pared y del tomacorriente. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Utilice un paño húmedo para la limpieza.
- Las ranuras o aberturas del gabinete y de las partes posterior e inferior funcionan como ventilación, para evitar que el teléfono se sobrecaliente. Estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Este producto nunca debe ubicarse cerca de un radiador o una salida de calefacción ni en lugares sin una ventilación adecuada.
- Este producto debe funcionar solamente con el tipo de voltaje indicado en la etiqueta de marca. Si no está seguro del tipo de voltaje local, consulte con su distribuidor o la compañía de suministro eléctrico local.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o quemaduras, no desarme este producto. Cuando el dispositivo requiera reparación, llévelo a un servicio técnico calificado. Si abre o quita las cubiertas, usted puede quedar expuesto a corrientes y voltajes muy peligrosos u otros riesgos. Si vuelve a armar incorrectamente el dispositivo, puede causar una descarga eléctrica cuando lo vuelva a usar.
- Evite utilizar el teléfono (a excepción del tipo inalámbrico) durante una tormenta. Existe un riesgo remoto de descarga eléctrica en el momento de un rayo. Por lo tanto, sugerimos usar un supresor de voltaje.
- No utilice el teléfono para informar sobre una pérdida de gas mientras está ubicado junto a ésta.

Advertencia:
Cuando el bloqueo del teclado está activado, no se pueden realizar llamadas de emergencia.

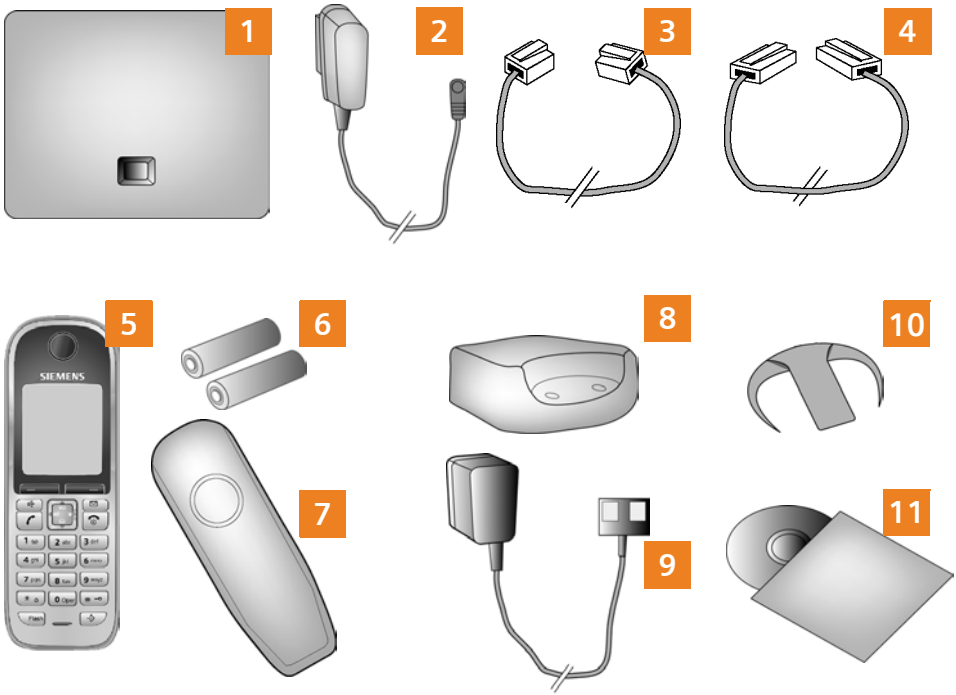
Interrupción del suministro eléctrico:

En caso de interrupción del suministro eléctrico, el teléfono inalámbrico dejará de funcionar. El teléfono inalámbrico requiere electricidad para funcionar. Debería tener un teléfono que no requiera electricidad para utilizarlo durante las interrupciones del suministro eléctrico.

Es posible que el servicio VoIP no funcione durante la interrupción del suministro eléctrico, o bien, durante un fallo o una sobrecarga de la conexión a Internet.

Si el suministro eléctrico o la conexión a Internet se han interrumpido, tenga en cuenta que el servicio VoIP podría no funcionar. Considere instalar una fuente de alimentación de reserva, conservar una línea de teléfono tradicional o tener un teléfono celular como respaldo.

4 Contenido del paquete



1 **Estación base** IP Gigaset S675

2 Adaptador de corriente para conectar la estación base a un tomacorriente

3 Cable de teléfono para conectar la estación base a la línea telefónica de red fija

4 Cable Ethernet (LAN) para conectar la estación base al enrutador (LAN/Internet)

5 Teléfono **Gigaset S67H**

6 Dos baterías para el teléfono (descargadas)

7 Tapa del compartimiento de la batería del teléfono

8 **Soporte de carga** del teléfono

9 Adaptador de corriente para conectar el soporte de carga a un tomacorriente

10 Presilla de cinturón para el teléfono

11 CD con la **guía de usuario** para su Gigaset.
Si el firmware para la estación base está actualizado, la guía del usuario también estará actualizada y disponible para descargarla desde el sitio Web www.gigaset.com.

Teclas de pantalla:
Para iniciar la función que se muestra a la izquierda o derecha de la línea inferior de la pantalla.

Tecla de manos libres:
Para alternar entre el modo de funcionamiento con auricular y el modo manos libres (la tecla se ilumina).

Tecla de descolgar:
Para responder una llamada.
Después de especificar el número: comienza a marcar a través de VoIP/línea de red fija (mantener presionada/presionar brevemente).

Tecla de control: Para abrir el menú (presionar a la derecha); abrir el directorio (presionar la fecha hacia abajo);
abrir la lista de directorios en línea (mantener presionada la fecha hacia abajo); desplazarse a través de los menús. (presionar arriba/abajo); navegar en el texto.

Tecla de mensaje:
Para abrir las listas de llamadas y mensajes;
Si parpadea: llamada nueva, mensaje/firmware nuevo.

Tecla de colgar, encender/apagar:
Para finalizar la llamada, cancelar la función (presionar brevemente).
Para volver al estado inactivo (mantener presionada).
Para encender/apagar el teléfono (mantener presionada).

Tecla de acceso rápido (mantener presionada):
Para escuchar los mensajes en una bandeja de entrada de la red o en el contestador automático integrado.

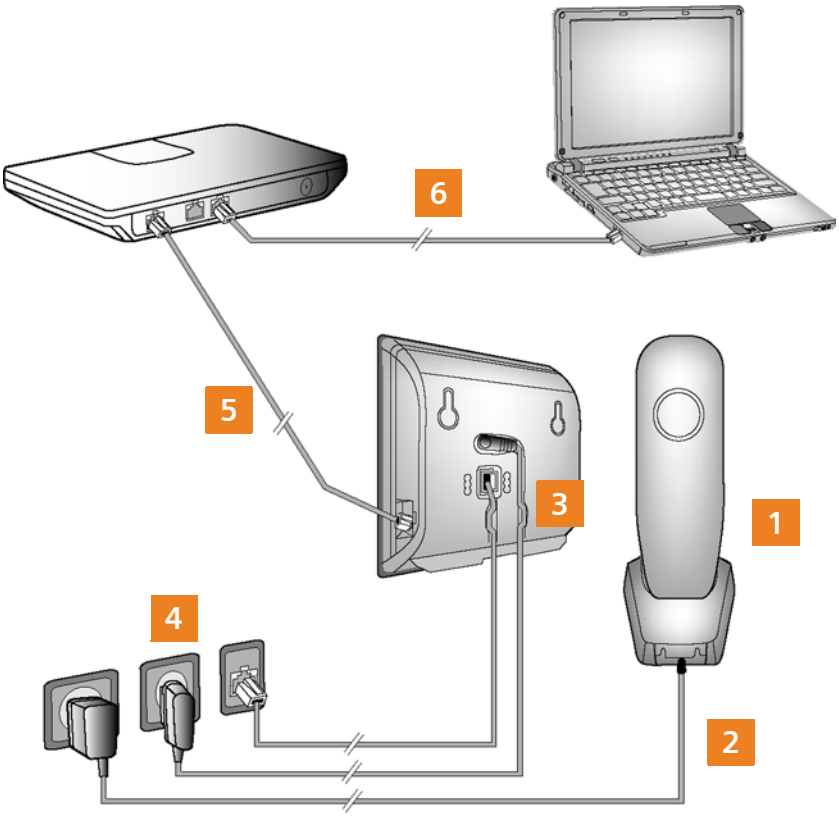
tecla *: Para activar/desactivar el tono del timbre (mantener presionada).

tecla #: Para bloquear/desbloquear el teclado (mantener presionada).

Tecla de flash/pausa.

Para abrir una **Lista rápida.**

6 Generalidades de la conexión



1 Para preparar el teléfono: instale las baterías.

2 Conectar el soporte de carga a la fuente de alimentación eléctrica y cargar las baterías.

3 Conectar el cable de teléfono y el cable de alimentación a la estación base.

4 Conectar la estación base a la línea de red fija (PSTN) y a la fuente de alimentación eléctrica.

5 Para conectar la estación base a Internet, primero conecte la estación base al enrutador (conexión a través del enrutador y el módem o a través del enrutador con módem integrado).

6 PC en LAN (opcional): para una configuración avanzada de la estación base IP del Gigaset S675.

1 Instalar las baterías proporcionadas y cerrar la tapa

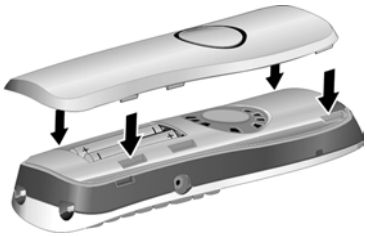
> Verifique la polaridad cuando instale las baterías (vea los símbolos que se encuentran dentro o sobre el compartimiento de la batería).

> Use sólo las baterías recargables recomendadas.

Una vez que las baterías hayan sido instaladas, el teléfono se enciende automáticamente.

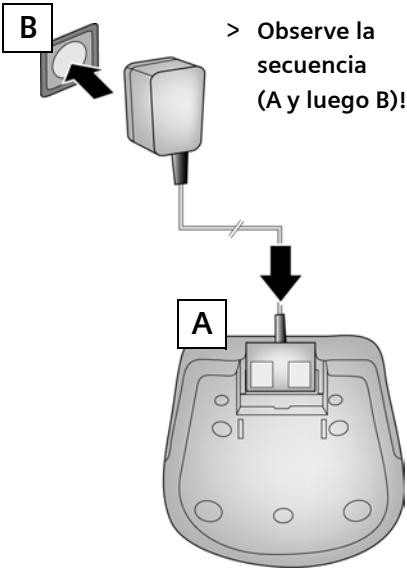
> Primero, alinee las ranuras a un lado de la tapa de las baterías con las protuberancias en la parte interna de la cubierta.

> Luego, presione la tapa hasta que encaje en su sitio.



> La pantalla está protegida por una película plástica. Quite la película protectora.

2 Conectar el soporte de carga y cargar las baterías



> **Observe la secuencia (A y luego B)!**

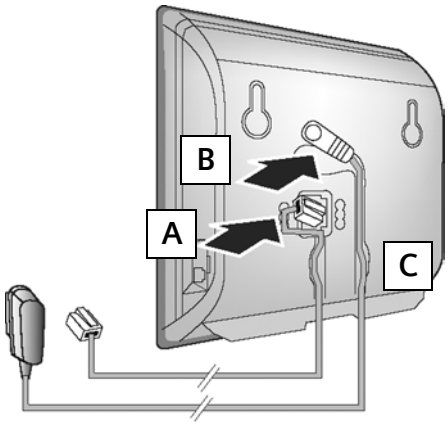
> Coloque el teléfono en el soporte de carga y espere hasta que las baterías se hayan cargado completamente.

> No vuelva a colocar el teléfono en el soporte de carga hasta que las baterías se hayan descargado completamente debido al uso.

> Después de la primera carga **y** descarga de las baterías, puede volver a colocar el teléfono en el soporte de carga una vez finalizada cada llamada.

> El estado de carga de las baterías se muestra en la pantalla de estado inactivo: (agotada a completa).

3 Conectar el cable del teléfono y el cable de alimentación a la estación base



A Inserte el conector del cable de teléfono en el enchufe en la parte posterior de la estación base.

B Inserte el cable de alimentación del adaptador de corriente en el conector del puerto de alimentación en la parte posterior de la estación base.

C Inserte ambos cables en las respectivas entradas para cables.

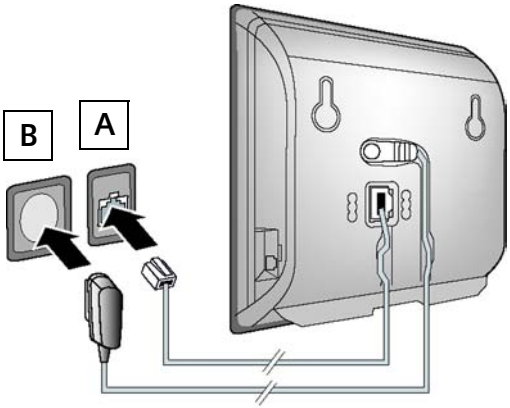
Utilice solamente el cable de teléfono y el adaptador de corriente que se proporcionan.

4 Conectar la estación base a la línea de red fija y la fuente de alimentación

A Inserte el cable del teléfono en el enchufe de la pared.

B **Luego,** inserte el adaptador de corriente en el tomacorriente.

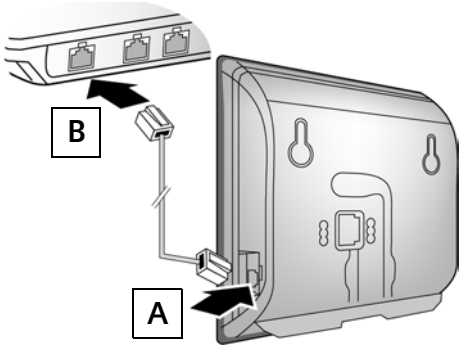
Mantenga el adaptador de corriente **enchufado en todo momento** para que el teléfono funcione correctamente, ya que no funciona sin conexión eléctrica.



Ahora, usted puede usar el teléfono para realizar llamadas a través de una línea de red fija (PSTN): Tome el teléfono y marque el número, y luego presione **brevemente** la tecla de descolgar.

También se activa el contestador automático.

5 Conectar la estación base al enrutador (Internet)

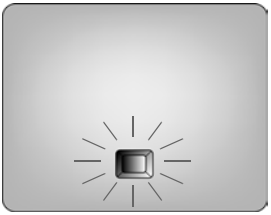


A Conecte un extremo del cable Ethernet al puerto LAN en uno de los lados de la estación base.

B Inserte el otro extremo del cable Ethernet en un puerto LAN abierto del enrutador.

Use el cable Ethernet proporcionado.

Una vez que el cable que conecta el teléfono con el enrutador esté enchufado y el enrutador esté encendido, se iluminala tecla de la parte frontal de la estación base (tecla de localización).



6 Conectar la PC al enrutador (opcional)

Se pueden cambiar las configuraciones de la estación base usando una PC conectada al teléfono a través del enrutador.

> Conecte la PC a un puerto LAN abierto del enrutador.

> Para realizar los procedimiento de los pasos 7 a 11, es necesario asignar automáticamente una dirección IP al teléfono a través del enrutador (es decir, el DHCP [Protocolo de Configuración de Host Dinámico] se habilita en el enrutador y en el teléfono). **Excepción:** (por ej., en caso de que el DHCP no se habilite en el enrutador) deberá asignar una dirección IP estática a la estación base para tener acceso a la LAN. Deberá especificar esta dirección IP en el teléfono antes de llevar a cabo los demás pasos. Podrá encontrar más información en la guía del usuario en el CD que acompaña al producto.
> Se puede usar el siguiente menú del teléfono para realizar la entrada:
> (presione a la derecha) → → Base → Local Network → especifique el PIN del sistema (el PIN predeterminado es 0000).

7 Escribir su nombre en el directorio de Gigaset.net

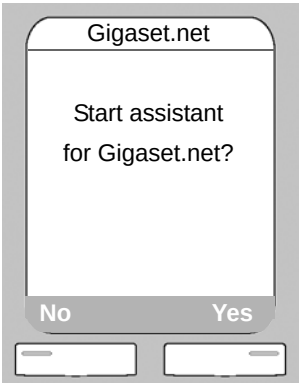
Gigaset.net* es un servicio VoIP proporcionado por Gigaset Communications GmbH, que puede usarse para realizar **llamadas gratuitas** a otros usuarios de Gigaset VoIP.
La **primera** vez que abra el directorio de Gigaset.net, siga los pasos que se indican a continuación y se creará un registro en el directorio de Gigaset.net:

> Presione hacia abajo la tecla de control para abrir el directorio del teléfono.

> Presione hacia abajo la tecla de control varias veces hasta seleccionar Gigaset.net.

> Presione la tecla verde de descolgar.

Se establece una conexión con el directorio en línea de Gigaset.net. Se mostrará la siguiente pantalla:



> Presione la tecla de pantalla derecha **Yes**.

> Utilice las teclas de números para escribir el nombre con el que desea quedar registrado en el directorio de Gigaset.net.

> Presione la tecla de pantalla derecha **OK**.

Si ya existe un registro con ese nombre, se mostrará el mensaje "Nickname already exists." Se le solicitará que vuelva a escribir un nombre.

Si el registro en el directorio de Gigaset.net es correcto, se mostrará el mensaje "Your user name has been added to Gigaset.net."

* **Exención de responsabilidad**
Gigaset.net es un servicio voluntario proporcionado por Gigaset Communications GmbH sin ninguna responsabilidad ni garantía sobre la disponibilidad de la red. Este servicio puede interrumpirse en cualquier momento con tres meses de preaviso.

Verificar la conexión VoIP

Puede verificar la conexión de Gigaset.net a Internet llamando al servicio de eco de Gigaset.net:

> Marque uno de los siguientes números telefónicos:

12341#9 (Inglés)	**12342#9** (Holandés)	**12343#9** (Italiano)
12344#9 (Francés)	**12345#9** (Alemán)	**12346#9** (Español)

> Presione la tecla de descolgar .

> Cuando se le solicite, hable al micrófono que se encuentra en el teléfono.

Si escucha su propia voz, ello quiere decir que la estación base está conectada a Internet. Si no escucha su voz, verifique las configuraciones del teléfono y del enrutador.

En lugar de usar el siguiente procedimiento, también podrá ingresar los datos de acceso de VoIP a través de la PC (pasos 8 a 11):

> Inicie el navegador Web en la PC.

> Especifique la URL **http://www.Gigaset-config.com** en el campo de dirección del navegador Web y presione la tecla Intro.

Ahora, usted está conectado al configurador Web de la estación base. Encontrará una descripción de este tema en la guía del usuario en el CD que acompaña al producto.

Condición previa para los siguientes pasos:

Antes de poder usar VoIP para hacer y recibir llamadas, deberá contar con una cuenta VoIP y activarla.

> Configure la cuenta VoIP con la ayuda de un proveedor de VoIP.

> Tenga a mano los datos de la cuenta VoIP que le ha proporcionado su proveedor de VoIP.

Necesitará:

> El nombre de registro (ID de inicio de sesión), la contraseña y, en caso de ser necesario (servicio que depende del proveedor), un nombre de usuario (generalmente, el número de teléfono VoIP).*

8 Comenzar el proceso de configuración

Cuando el teléfono está lo suficientemente cargado (aprox. 20 minutos después de haber colocado el teléfono en el soporte de carga), la tecla de mensaje ✉ del teléfono comenzará a parpadear.

> Presione la tecla de mensaje ✉ en el teléfono.

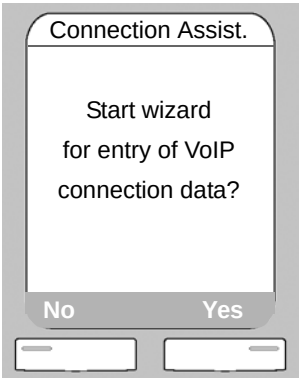
* Configuración automática:
Si su proveedor admite una “configuración automática”, usted recibirá un “código de configuración automática” en lugar de un nombre de autenticación y una contraseña.
La configuración VoIP con código de configuración automática se describe en la guía del usuario en el CD que acompaña al producto.
Después de la configuración, proceda según se describe en la sección 12.

14 Almacenar los datos de acceso a VoIP

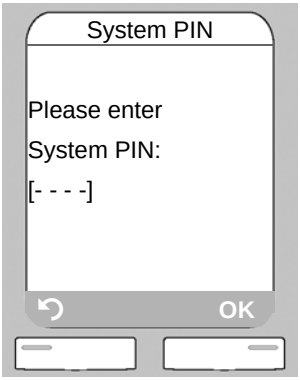
Si el mensaje “Update firmware?” aparece en pantalla, ello quiere decir que hay un firmware actualizado disponible en Internet para su teléfono. Presione la tecla de pantalla derecha **Yes**. El nuevo firmware será cargado. El proceso tarda aproximadamente 3 minutos. La tecla de mensaje ✉ volverá a parpadear.

> Presione la tecla de mensaje ✉ para iniciar la configuración.

9 Iniciar el asistente de conexión mediante el PIN



> Presione la tecla que se encuentra debajo de **Yes** en la pantalla (= tecla de pantalla derecha).



> Con las teclas de número, especifique el PIN del sistema de la estación base. De forma predeterminada, el PIN es “0000”.

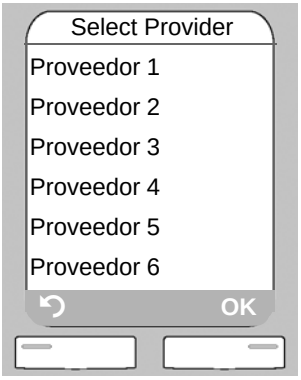
> Presione la tecla de pantalla derecha **OK**.

Si el asistente de conexión no se inicia adecuadamente, puede iniciarlo con el menú del teléfono: ⌂ (presione la tecla derecha) → ⚙ → Telephony → Connection Assist.

10 Seleccionar un proveedor y cargar los datos del proveedor en la estación base

> Seleccione su país con la tecla de control (presione la flecha hacia abajo).

> Presione la tecla de pantalla OK.



> Seleccione su proveedor con la tecla de control (presione la flecha hacia abajo).

> Presione la tecla de pantalla OK.

Si su proveedor no aparece en la lista, usted tiene las siguientes opciones:

> Presione dos veces la tecla de pantalla izquierda y continúe según se describe en 11. Sin embargo, sólo podrá realizar llamadas a través de VoIP una vez que haya completado los detalles del proveedor usando el configurador Web. Su proveedor VoIP le brindará esa información.

> Salga del asistente de conexión manteniendo presionada la tecla de finalización de llamada. Luego, especifique los detalles del proveedor y de la cuenta VoIP usando el configurador Web.

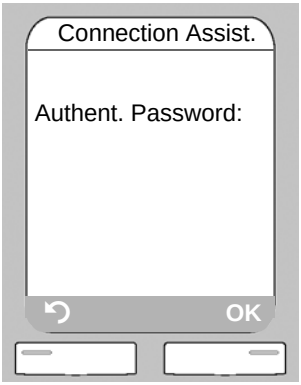
Encontrará información más detallada sobre este tema en la guía del usuario en el CD que acompaña al producto.

16 Almacenar los datos de acceso a VoIP

11 Especificar los datos de la cuenta VoIP

> Con las teclas de números, escriba el nombre de autenticación (identificación de usuario) que le ha brindado su proveedor de VoIP. Este registro distingue mayúsculas de minúsculas.

> Presione la tecla de pantalla derecha **OK**.



> Con las teclas de números, especifique la contraseña de autenticación que le ha brindado su proveedor de VoIP. Este registro distingue mayúsculas de minúsculas.

> Presione la tecla de pantalla derecha **OK**.

> Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas y dígitos, presione la tecla # (varias veces si es necesario).

> Los caracteres especificados de forma incorrecta se pueden eliminar con la tecla de pantalla izquierda **C**. El carácter que se encuentra a la izquierda del cursor será eliminado.

> Es posible navegar dentro del campo de entrada con la tecla de control (presionar a la derecha/izquierda).

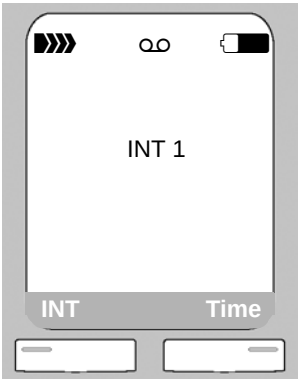
> Es posible que se le solicite escribir el nombre de usuario, dependiendo del proveedor. Escriba según se indicó anteriormente.

Si ha especificado todos los registros solicitados, el mensaje “Connection data complete” aparecerá brevemente en la pantalla.

Puede especificar cinco cuentas VoIP adicionales (número de teléfono VoIP) usando el configurador Web de la estación base. Encontrará información más detallada en la guía del usuario en el CD que acompaña al producto.

12 Completar y probar las configuraciones VoIP

El teléfono cambia a estado inactivo. Se mostrará la pantalla correspondiente al estado inactivo.



> Verifique que los datos VoIP estén completos y que se hayan almacenado correctamente en el teléfono.

Para realizar una llamada VoIP:
Marque un número con el teclado del teléfono y **mantenga presionada** la tecla de descolgar.

Si no es posible establecer una conexión VoIP, se mostrará el mensaje correspondiente en la pantalla.

Para asegurarse de que siempre puedan contactarse con usted a través de Internet, el enrutador deberá estar conectado a Internet de forma permanente.

En la guía del usuario en el CD que acompaña al producto encontrará información detallada sobre la configuración y el funcionamiento del teléfono. También encontrará posibles soluciones a las preguntas más frecuentes y los problemas más comunes.

Realizar llamadas

> Marque el número de teléfono con las teclas de número.
Tenga en cuenta que, incluso en llamadas locales, deberá marcar siempre el código de área para realizar llamadas a través de VoIP (servicio que depende del proveedor).

> Presione **brevemente** la tecla de descolgar [ ] si desea hacer una llamada a través de la **línea de red fija**.

O bien

> Mantenga **presionada** la tecla de descolgar [ ] si desea hacer una llamada a través de **VoIP**.

Cuando haga una llamada a través VoIP, se muestra el mensaje IP en la parte superior derecha de la pantalla.

Usar el contestador automático

Activar/desactivar el contestador automático

> Presione a la derecha en la tecla de control [ ] para abrir el menú.

> Marque [8 tuv] [6 mno] [1 ∞] [1 ∞] con las teclas de número.
Ans Machine queda seleccionado en la pantalla.

El contestador automático está activado si aparece [✓] después de Ans Machine.
El contestador automático está desactivado si el mensaje [ ] aparece en la pantalla.

> Presione la tecla de pantalla debajo de OK para cambiar el estado del contestador automático (activado/desactivado).

Escuchar mensajes

> Presione la tecla de mensaje [ ]. Seleccione la lista Ans M. con la tecla de control [ ] (presione hacia abajo) y presione la tecla de pantalla debajo de OK.

Se inicia la reproducción de los mensajes.

Puede controlar la reproducción de mensajes con las teclas de número de su teléfono:

[1 ∞] Para volver al comienzo del mensaje actual.
Presione la tecla varias veces para volver a mensajes anteriores.

[2 abc] Para detener/reiniciar la reproducción.

[3 def] Para pasar al siguiente mensaje.

[* ♫] Para marcar un mensaje como "nuevo".
Para comenzar la reproducción del siguiente mensaje.

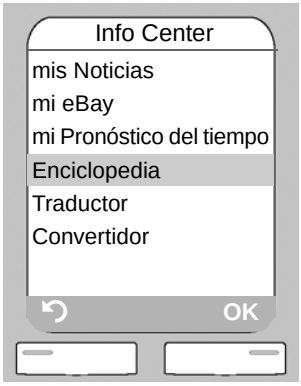
[0 Oper] Para borrar el mensaje actual.

Puede utilizar el teléfono para ver contenido en línea preconfigurado y tener acceso a aplicaciones preconfiguradas a través del portal Gigaset.net.

> Cuando el teléfono esté en estado inactivo, presione la parte derecha de la tecla de control para abrir el menú principal.

> Presione una vez la parte derecha de la tecla de control para seleccionar el ícono. Info Center se muestra en el encabezado de la pantalla.

> Presione la tecla de pantalla derecha OK.



Se abre una lista de servicios de información.

> Presione varias veces la parte inferior de la tecla de control hasta seleccionar el servicio de información deseado.

> Presione la tecla de pantalla derecha OK para abrir el servicio de información.

Navegación: Para volver a la página anterior, presione la tecla de pantalla izquierda.
Para volver al menú de servicios de información, presione brevemente la tecla de colgar.
Para desconectarse de Internet, mantenga presionada la tecla de colgar.

> Los servicios de información que se indican en la imagen de arriba se brindan únicamente como ejemplos. El contenido de los servicios de información puede variar dependiendo del país, el proveedor y la red.

> Visite la página de inicio de Gigaset.net www.gigaset.net para seleccionar los servicios de información personal. Encontrará información más detallada sobre este tema en la guía del usuario en el CD que acompaña al producto.

Garantía del Centro de Atención al Cliente para productos inalámbricos
Para obtener el servicio de Garantía del Centro de Atención al Cliente,
información sobre el funcionamiento de productos o resolución de problemas, llame al:
Teléfono gratuito: 1-866-247-8758
7:00 a.m. a 7:00 p.m. (hora del Este) de lunes a sábado,
salvo los feriados nacionales (en inglés)
7:00 a.m. a 12:00 p.m. (mediodía) (hora del Este) de lunes a sábado (en francés)

Este sistema telefónico ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, conforme a la Sección 15 de las normas de la FFC. El uso del sistema está sujeto a las siguientes condiciones:
(1) Este dispositivo no debe generar interferencias perjudiciales; y
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado.
Estos límites se designan para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Algunos teléfonos inalámbricos funcionan en frecuencias que pueden causar interferencia cerca de aparatos de televisión y video; para reducir o prevenir este tipo de interferencias, la base del sistema no debe colocarse junto a encima de aparatos de televisión o video. En caso de haber interferencia, ésta generalmente puede reducirse o eliminarse alejando la base de los aparatos.
Sin embargo, no hay garantía de que no se producirá interferencia en una instalación en particular. Si este sistema telefónico causa interferencia perjudicial en la recepción de las señales de televisión o radio, lo cual puede determinarse al encender y apagar el sistema, se recomienda que el usuario trate de corregir la interferencia siguiendo una o más de las siguientes indicaciones:
1. Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora.
2. Aumente la distancia entre la estación base y el receptor.
3. Conecte la estación base a un tomacorriente que esté conectado a un circuito diferente al del receptor.
4. Consulte con el distribuidor o un técnico de radio y televisión experimentado para solicitar ayuda.

Aviso a usuarios de audífonos:

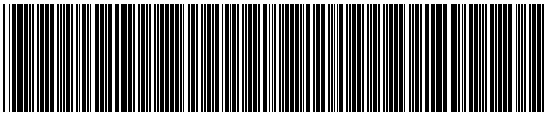
Este sistema telefónico es compatible con audífonos de acoplamiento inductivo.

Aviso:

En la instalación de la unidad base, se debería dejar al menos 8 pulgadas entre la base y las personas para cumplir con las pautas sobre exposición de la FCC RF.
Para la utilización fuera de la base, la pieza portátil (el teléfono) ha sido sometida a pruebas y cumple con las pautas sobre exposición de la FCC RF. Es posible que el uso de un accesorio que contenga piezas metálicas no garantice el cumplimiento de las pautas sobre exposición de la FCC RF.

Es posible que los clientes de VoIP deban brindar datos de ubicación u otra información a los proveedores de VoIP y actualizar estos datos si cambian de ubicación de modo que el servicio VoIP 911 funcione correctamente.

Envíe sus preguntas sobre accesos DSL y VoIP a su proveedor de servicios.



A31008- M1915- R321- 1- 6043

Publicado por
Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 92008
Todos los derechos reservados. Sujeto a disponibilidad. Se reservan los derechos de modificación.

www.gigaset.com